

Manual de instrucciones

Manual de instruçoes

Users Guide

INDICE

ITRODUCCIÓN

u nuevo generador satisfará, sus expectativas. Ha sido fabricado bajo los estrictos estándares de calidad ara satisfacer los criterios superiores del funcionamiento.
ncontrará su nueva máquina fácil y segura de usar y con un cuidado correcto, le dará muchos años de ervicio fiable.

RECAUCIÓN: Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar su nueva máquina. Tenga special cuidado de tener en cuenta las precauciones y los avisos.

u máquina tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, rendimiento y abilidad han sido nuestra prioridad en el desarrollo de esta máquina, haciéndola más fácil de mantener y de sar.

ste producto no debe ser usado con aparatos electrónicos, sensibles, por ejemplo: ordenadores, etc...

ROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

eshágase de su aparato de manera ecológica.



o debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus omponentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su aturaleza y reciclarse.

ESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

a etiqueta de características técnicas de su herramienta puede mostrar símbolos. Estos representan formación importante a cerca del producto o de las instrucciones de su uso.

se protección de oídos.
se protección de ojos.
se protección para respirar.



onforme con los estándares relevantes para la compatibilidad electromagnética.

ISTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ara usar esta máquina correctamente, debe observar las normas de seguridad, las instrucciones de montaje .s instrucciones de uso encontradas en este manual. Todas las personas que usen la máquina tienen que star al tanto de este manual y deben informar a cerca de sus peligros potenciales. Los niños y personas ébiles no deben usar esta máquina. Es también imprescindible que observe las normas en vigor de revención de accidentes en su área.

VISO: Cuando usen herramientas eléctricas, siempre tome precauciones básicas de seguridad para reducir riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones. Por favor, también lea y siga los consejos dados en las strucciones importantes de seguridad adicionales.

1. **Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada.** Zonas de trabajo desordenadas invitan a accidentes y lesiones.
2. **Considere el medio ambiente en el que trabaja.** No use la máquina en lugares húmedos o mojados. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No exponga la máquina a la lluvia. No utilice máquinas eléctricas en presencia de líquidos inflamables o de gases.
3. **Mantenga a los visitantes alejados de la zona de trabajo.** Todos los visitantes y espectadores, especialmente niños y personas débiles, deben mantenerse bien alejados de la zona en la que se está trabajando. No permita que otras personas de alrededor toquen la máquina o el cable.
4. **Almacene la máquina en lugar seguro.** Cuando no la use, la máquina debe estar bloqueada y fuera del alcance de los niños.
5. **No fuerce la máquina.** La máquina realizará su trabajo mejor y con más seguridad en la medida qu fue diseñada.
6. **Use la máquina correcta para el trabajo.** Nunca use máquinas para un propósito para el cual no fue pensado.
7. **Vista correctamente.** No lleve ropa holgada o joyas. Se pueden quedar pilladas en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante cuando trabaje al aire libre. Si tiene el pelo largo, use un protector que cubra el pelo.
8. **Uso de accesorios de seguridad.** Debe usar siempre gafas protectoras y orejeras. También se requiere una mascara si cuando se trabaja se crea polvo.
9. **Asegurar la pieza de trabajo.** Use abrazaderas o un torno de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que usar la mano y libera las dos manos para manejar la máquina.
10. **No se extralimite.** Mantenga los pies seguros y en equilibrio todo el tiempo.
11. **Cuide sus máquinas.** Mantenga las máquinas preparadas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Revise los cables de la máquina periódicamente y si están dañados, llévelo a un servicio técnico autorizado. Revise los alargadores periódicamente y cámbielos si están dañados. Mantenga las asas de la máquina secas, limpias y libres de aceite y grasa.
12. **Quite las llaves para ajustar y las llaves inglesas.** Compruebe que las llaves para ajustar y las llaves inglesas se han quitado de la máquina antes de encenderla.
13. **Esté atento.** Fíjese en lo que hace. Use el sentido común. No trabaje con una máquina cuando este cansado.
14. **Compruebe si hay piezas dañadas.** Antes de usar la máquina compruebe que no hay piezas dañadas. Si una pieza está ligeramente dañada, determine con cuidado si funcionara correctamente Compruebe la alineación de las piezas móviles, la vinculación de las partes móviles, rotura de piezas, montaje correcto y cualquier otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la máquina. Una pieza que está dañada debería ser reparada correctamente o cambiada por un servicio técnico autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
15. **Use solo piezas autorizadas.** Cuando realice una revisión, use solo piezas de repuesto idénticas.

ATENCIÓN: El uso de accesorios que no sean los recomendados en este manual de instrucciones, puede presentar un riesgo o lesiones importantes. Guarde estas instrucciones de seguridad.

Almacenaje incorrecto del alargador.	El alargador puede tocar las partes calientes del motor causando daños. Usar un alargador dañado puede provocar electrocución o la muerte.	Quite el alargador del generador y almacénelo lejos del generador.
Uso del generador bajo condiciones de lluvia, humedad, hielo o inundación.	El agua es un excelente conductor de electricidad. El agua que toca componentes eléctricamente cargados pueden transmitir electricidad a la estructura o a otras superficies, causando una descarga eléctrica a cualquiera que los toque.	Usar el generador en un lugar limpio, seco y bien ventilado. Asegúrese que las manos están secas antes de tocar la máquina.
Poner el generador en superficies altamente conductoras, tales como acero o metal.	Una fuga accidental de corriente eléctrica podría cargar superficies conductoras en contacto con el generador.	Ponga el generador en una superficie poco conductora. SIEMPRE use el generador a un mínimo de 2 metros de una superficie conductora.
Uso de alargadores dañados.	Tocar un alargador dañado puede causar electrocución. Usar cables con toma de tierra podría prevenir el funcionamiento del cortacircuitos.	Revise el alargador antes de usarlo y cámbielo por uno nuevo si es necesario. Siempre use un alargador con toma de tierra.
Uso de la unidad cuando está dañada o con los protectores o los paneles quitados.	Intentar usar la máquina cuando está dañada o cuando no funciona con normalidad podría causar electrocución o un incendio. Quitar las protecciones podría exponer los componentes cargados y causar una electrocución.	No use el generador con problemas mecánicos o eléctricos. Lleve la máquina a reparar por un taller autorizado. No use el generador con la carcasa protectora quitada.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN E INCENDIO

Peligro	Que puede pasar	Como prevenirlo

Intentar llenar el depósito de combustible mientras el motor está funcionando.	El combustible y sus vapores se pueden encender entrando en contacto con componentes calientes como el silenciador, el tubo de escape o una chispa eléctrica.	Apague el motor y deje que se enfríe antes de añadir combustible en el depósito. Equipe la zona de trabajo con un extintor autorizado para manejar combustible o incendios de combustible.
Chispas, incendio, objetos calientes.	Cigarros, chispas, u otros objetos calientes pueden provocar que el combustible y los gases del combustible se enciendan.	Añada combustible al depósito en una zona bien ventilada. Asegúrese que no hay fuentes de ignición cerca del generador.
Incorrecto almacenaje del combustible.	Un incorrecto almacenaje del combustible podría conducir a una ignición accidental. Un combustible mal almacenado podría llegar a las manos de niños u otras personas no cualificadas.	Almacene el combustible en un recipiente homologado diseñado para guardar combustible. Almacene el recipiente en un lugar seguro para prevenir que lo usen otras personas.
Intentar forzar los ajustes de velocidad del motor realizados por el fabricante.	La velocidad del motor ha sido ajustada por el fabricante para ofrecer un funcionamiento seguro. Intentar forzar los ajustes de la velocidad del motor podría resultar en un sobrecalentamiento de los accesorios y podría causar fuego.	Nunca intente variar los ajustes de la velocidad en el motor para obtener un mejor rendimiento. Tanto la potencia del voltaje y la frecuencia serían modificados por esta práctica, poniendo en peligro los accesorios y al usuario.
Inadecuada ventilación del generador.	Materiales situados cerca del generador o usar el generador en zonas donde la temperatura ambiente excede 40º C (como trasteros o garajes) puede interferir con sus características de ventilación causando sobrecalentamiento y posible ignición de materiales.	Use el generador en una zona limpia, seca y bien ventilada. NO USE LA MÁQUINA EN LUGARES CERRADOS O EN ZONAS REDUCIDAS.
Llenar de más el depósito. Vertido de combustible.	El vertido de combustible y sus gases se pueden encender por superficies calientes o chispas.	Tenga cuidado cuando llene el depósito para evitar derramar combustible. Asegúrese que el tapón del combustible está apretado con seguridad y revise si el motor tiene escapes antes de arrancar el motor. No llene el depósito hasta el borde. Nunca llene el depósito con el motor en funcionamiento.

RIESGO DE INCENDIO

Peligro **Que podría pasar** **Como prevenirlo**

RIESGO DE LESIONES Y DAÑOS DE LA PROPIEDAD CUANDO SE TRANSPORTA EL GENERADOR

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
Incendio, inhalación, daños de las superficies del vehículo.	El combustible se puede derramar y podría causar un incendio o un peligro respiratorio, puede causar lesiones o la muerte. Los escapes de combustible pueden dañar la superficie de los vehículos.	El generador está equipado con un grifo de combustible, gire la palanca de esta válvula en la posición de cerrado antes de transportarlo para evitar derrames de combustible. Transporte el combustible solo en un recipiente homologado. Siempre coloque el generador en una alfombra cuando transporte el generador para proteger el vehículo de daños causados por derrames. Retire inmediatamente el generador del vehículo cuando llegue a su destino.

RIESGO DE INHALACIÓN DE GASES

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
Los motores de gasolina producen monóxido de carbono en los gases de escape el cual es tóxico.	Respirar los humos del escape causará lesiones serias o la muerte.	Use el generador en una zona limpia, seca y bien ventilada. Nunca use la máquina en zonas cerradas como garajes, sótanos, naves, o en cualquier lugar ocupado por personas o animales. Mantenga a los niños y animales alejados de la zona de trabajo.

RIESGO DE USO INSEGURO

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
Uso del generador de manera descuidada.	Todas las fuentes de energía incluyen un potencial de lesiones. Uso inseguro o un mal mantenimiento de su generador podría conducir a lesiones serias o su muerte o la de otros.	• Revise y entienda las instrucciones de funcionamiento y los avisos de este manual. • Familiarícese con el funcionamiento y los controles del generador. Sepa como apagarlo rápidamente. • Equipe la zona de trabajo con un extintor homologado para manejar combustible o incendios.

		en todo momento.

RIESGO DE USO INSEGURO

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
Uso del generador mientras está suspendido o en una posición desequilibrada.	El generador no funcionará correctamente y causará daños al generador y podría producir serias lesiones o su muerte o la de otros.	Nunca use un generador mientras esté suspendido o en una posición desequilibrada. Siempre use el generador en una superficie plana y equilibrada.

RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
Contacto con los componentes calientes del motor y del generador.	El contacto con superficies calientes como los componentes del escape del motor, podría causar graves quemaduras.	Durante el funcionamiento, toque solo las superficies de control del generador. Mantenga a los niños alejados del generador en todo momento. Puede que ellos no sean capaces de reconocer los peligros de este producto.

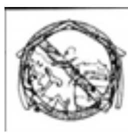
RIESGO DE PIEZAS MÓVILES

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
El contacto con piezas móviles puede causar graves lesiones.	El generador contiene piezas que giran a alta velocidad durante el funcionamiento de la máquina. Estas piezas están cubiertas por protectores para prevenir lesiones.	Nunca use el generador sin las protecciones o sin las carcasas. Evite llevar ropa holgada o joyas que puedan ser pilladas por las piezas móviles.

RIESGO DE ELEVACIÓN

Peligro	Que podría pasar	Como prevenirlo
Elevar un objeto muy pesado.	Graves lesiones pueden ser la causa de intentar elevar un objeto muy pesado.	Cuando eleve, siempre mantenga el objeto que eleve cerca del eje vertical de su cuerpo. NO use su espalda para elevar cargas pesadas. Las personas deberían agacharse, agarrar la parte de debajo de la máquina y usar las piernas para llevar el peso. Mantenga el objeto tan cerca del centro de gravedad de su cuerpo como sea posible. Evite retorcer su cuerpo cuando lleve la máquina, por el contrario, gire el cuerpo

ORMAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA GENERADORES



- No use el generador en lugares peligrosos. En estos lugares puede haber riesgo de explosión de gases de combustible, escapes de gas o explosión de polvo.

- No use el generador en un lugar reducido. Los gases de escape podrían alcanzar concentraciones peligrosas.



- La potencia de este generador es potencialmente letal. El generador no debería estar conectado a una instalación eléctrica excepto por una persona autorizada.

- Proteja su generador. Este generador NO ES IMPERMEABLE y no debería estar expuesto a la luz solar directamente, a altas temperaturas, ni a condiciones de alta humedad.



- No fume mientras llena el depósito. Esto es potencialmente peligroso y puede encender el combustible y provocar una explosión.



- Tenga cuidado de no derramar combustible. Cuando llene el depósito, asegúrese que el motor ha sido apagado. Evite derramar combustible ya que también puede ser encendido con el motor caliente. Nunca llene el depósito mientras el motor esté funcionando.

- Tenga cuidado de donde almacena el generador. Almacene el generador en un lugar seco, lejos de líquidos inflamables.



- Mantenga la distancia. El generador emite humo del escape. Como medida de seguridad no se posicione cerca de la máquina mientras está en funcionamiento. Asegúrese que los transeúntes también guardan la distancia de seguridad.



- Conecte el generador a una toma de tierra. Asegúrese que el generador ha sido enchufado a una toma de tierra usando un cable por un extremo conectado a la toma de tierra del generador y por el otro sujeto a una estaca pequeña e introducida en el suelo.



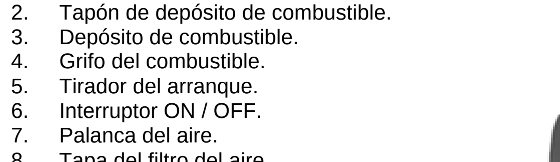


- Asegúrese de usar la mezcla de gasolina y aceite. Cerciórese que mezcla 40 partes d gasolina sin plomo y 1 parte de aceite para motores de 2 tiempos (2,5 %). Si no, el motor se sobrecalentará y causará daños a su generador.
- Nunca llene el depósito en un lugar cerrado. Nunca llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o caliente. No fume cuando llene el depósito de combustible.
- La velocidad del motor ha sido ajustada por el fabricante para proporcionar un funcionamiento seguro. Intentar forzar los ajustes de velocidad del motor podrían provocar sobrecalentamiento de los accesorios y podría provocar un incendio. Nunca intente retocar el motor para obtener más rendimiento. Tanto la potencia del voltaje y l frecuencia serían modificados por esta practica, poniendo en peligro los accesorios y usuario.

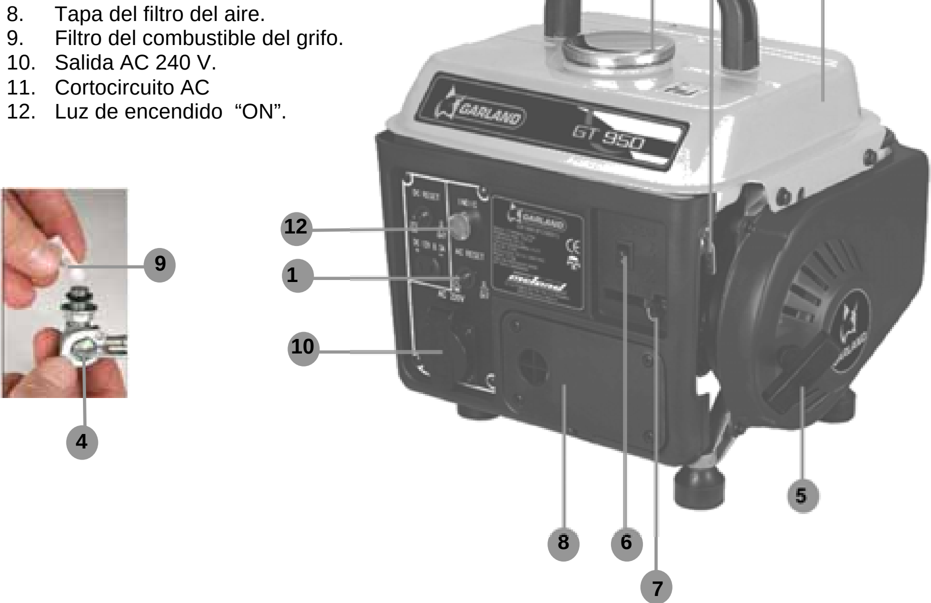
- No conecte el generador a la red eléctrica.

Debe desconectar cualquier cable del generador antes de arrancarlo y de pararlo, para prevenir daños permanentes de cualquier accesorio.

ESCRIPCIÓN



1. Asa.
2. Tapón de depósito de combustible.
3. Depósito de combustible.
4. Grifo del combustible.
5. Tirador del arranque.
6. Interruptor ON / OFF.
7. Palanca del aire.
8. Tapa del filtro del aire.
9. Filtro del combustible del grifo.
10. Salida AC 240 V.
11. Cortocircuito AC
12. Luz de encendido “ON”.



MONTAJE

Si encuentra cualquier cosa mal, no use la máquina hasta que las piezas se hayan repuesto o hasta que el problema se haya rectificado. No hacerlo podría ocasionar graves daños.

Ajustar el asa

Primero coloque las 2 juntas del asa (suministradas con el generador) por encima de los agujeros del depósito de combustible. Después continúe colocando el asa asegurándose que el agujero del asa coincide con los agujeros del depósito.
Atornille el asa en el depósito de combustible usando 2 tornillos suministrados con la máquina. Asegúrese que las arandelas plana y la arandela de resorte están ajustadas bajo las cabezas de los tornillos.

Mezcla de combustible

1. El generador utiliza mezcla de gasolina sin plomo y aceite 100% sintético para motores de 2 tiempos.
2. La proporción debe ser 40 partes de gasolina sin plomo y 1 parte de aceite 100% sintético para motores de 2 tiempos (2,5 %). Cada 25 cc. de aceite 100% sintético para motores de 2 tiempos con un litro de gasolina sin plomo de 95º.
3. La mezcla debe ser hecha en un recipiente homologado para combustible. Este recipiente de combustible debería estar marcado claramente como recipiente de combustible, sellado y hecho de material resistente para combustible.
4. Una vez que se ha hecho la mezcla, agite bien el recipiente de combustible para asegurarse de que el contenido del recipiente ha sido totalmente mezclado. Siempre agite bien el recipiente del combustible antes de rellenar el depósito del generador.

Llenar el depósito de combustible

1. Apague el motor.
2. Retire el tapón del combustible (2) girándolo hacia la izquierda.
3. Vierta la mezcla de combustible / aceite del recipiente de combustible al depósito (3). Ya que el combustible se expande NO LLENE el depósito hasta el borde.
4. Ponga el tapón de combustible y gírelo hacia la derecha para cerrarlo.

onexión a tierra del generador

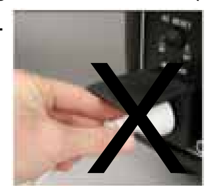
VISO. Es aconsejable conectar el generador a tierra antes de empezar a usar, con un cable y una estaca equeña.

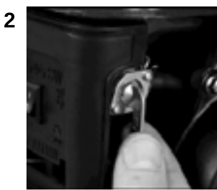
ota: El cable y la estaca de tierra no son proporcionados con la máquina.

RRANQUE DEL MOTOR

rranque en frío

1. Antes de arrancar, asegúrese que no hay aparatos eléctricos conectados al generador.
2. Gire el grifo de combustible (4) hacia la derecha a la posición “ON”.

1


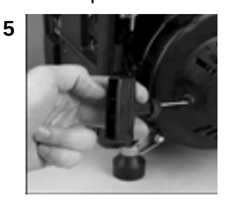
2


3. Mueva la palanca del aire a la posición de la izquierda.

3


4


4. Ponga el interruptor del motor en la posición “On” (I)
5. Tire ligeramente de la cuerda de arranque hasta que note resistencia y después tire con fuerza hast que arranque. Nota: Cuando el motor se arranca por primera vez, requerirá varios intentos para arrancar hasta que el combustible haya ido del depósito al carburador.

5


6


6. Una vez arranque el motor o haga un amago de arranque ponga la palanca del aire en la posición derecha (posición normal de trabajo). Si no hubiera arrancado tire de nuevo hasta que arranque.

rranque en caliente

1. Antes de arrancar, asegúrese que no hay aparatos eléctricos conectados al generador.
2. Gire el grifo de combustible (4) hacia la derecha a la posición “ON”.
3. Ponga el interruptor del motor en la posición “On” (I)
4. Tire ligeramente de la cuerda de arranque hasta que note resistencia y después tire con fuerza hast que arranque.
5. Si después de varios intentos no hubiera arrancado siga los pasos del arranque en frío.

arar el motor



1. Antes de parar, asegúrese que no hay aparatos eléctricos conectados al generador.
2. Gire el interruptor del motor a la posición “STOP” (O).
3. Gire el grifo del combustible (4) a la posición “OFF”.

ONEXIÓN DE APARATOS AL GENERADOR

1. Arranque el motor. Deje el motor arrancado un momento para que se caliente antes de conectar cualquier aparato al generador. La luz verde de encendido (12) se iluminará cuando el generador esté operativo y la energía esté disponible en la toma.
2. Para corriente AC, conecte el cable de energía a la toma de potencia AC (10).





AVISO: Antes de conectar cualquier aparato al generador, compruebe la clasificación técnica del producto. El generador está clasificado a 650 w. así que si el producto que se conecta es mayor de 650 w. el protector de corte puede funcionar para prevenir que la sobrecarga dañe el generador. El generadc resistirá a un funcionamiento breve y hasta 750 w. También debería estar entendido claramente que las fluctuaciones del voltaje de salida ocurrirán cuando varias cargas sean conectadas y desconectadas. Siempre es mejor usar un voltaje o protector de sobrecarga con este generador. No es recomendado conectar ningún equipo electrónico al generador como ordenadores, televisores, o equipos de música. Son muy sensibles a las fluctuaciones de la fuente y podrían dañar si se apaga el generador. Este aviso también incluye caravanas donde hay equipos electrónicos.

Aparato		GT 950	Factor de potencia
AC	50Hz	~650W	1
	50Hz	~480W	0,7 ~ 0,8
	50Hz	~570W	0,7 ~ 0,95

Interruptor AC

1. Cada receptáculo tiene un cortacircuitos para proteger al generador de una sobrecarga.
2. Si el cortacircuitos se activa, desconecte todos los aparatos eléctricos del generador.
3. Deje que el interruptor de sobrecarga se enfríe.
4. Si es un aparato AC el que causa la sobrecarga pulse el botón cortacircuito AC (11). Comience a arrancar el generador.
5. Cuando vuelva a conectar los dispositivos, reduzca la carga a la que previamente sobrecargó el

ANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Artículos	Comentario	Cada 50 horas o cada mes	Cada 150 horas o cada mes
Bujía	Retire la carbonilla. Ajustar. Reemplazar si es necesario	X	
Filtro del aire	Limpiar. Reemplazar si es necesario.		X
Filtros de combustible	Limpiar. Reemplazar si es necesario.		X

antenimiento del generador

u generador debería estar limpio y seco en todo momento.
l generador no debería ser almacenado o usado en lugares con excesiva humedad, polvo o cualquier vapor orrosivo. Si estas sustancias se encuentran en el generador, límpielo con un trapo o con un cepillo de cerdas andas. No utilice una manguera de jardín o cualquier cosa con agua a presión para limpiar el generador. El gua puede entrar en las ranuras de enfriamiento del aire y podría dañar el motor.

lmacenaje

i va a almacenar el generador por mas de 30 días, use la siguiente información como guía para preparar el enerador para su almacenaje.
unca almacene el generador con combustible en el depósito.

ujía



1. Retire la bujía del generador con una llave.
2. Quite la carbonilla usando un cepillo de alambre.
3. Compruebe si hay decoloración en la parte de arriba de la bujía. El color estándar debería ser un color canela.
4. Compruebe la separación de la bujía. La separación razonable sería entre 0.7 – 0.8 mm.

iltro del aire





1. Retire la cubierta delantera (8) del generador quitando los tornillos.
2. Retire el filtro del aire.
3. Lave el filtro del aire con gasolina y deje secar.
4. Lubrique el filtro del aire usando aceite de motor.
5. Estruje a fondo el filtro del aire para quitar el exceso de aceite.
6. Coloque el filtro de nuevo en el motor.
7. Asegure la cubierta delantera del generador.

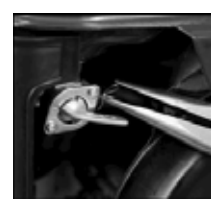
IMPORTANTE: Nunca arranque el motor sin el filtro de aire puesto.

iltro de combustible del grifo

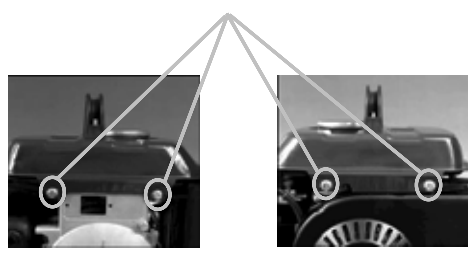
n pequeño filtro de combustible ha sido ajustado en la parte de dentro del grifo del combustible (4), dentro de epósito. Este filtro de combustible (9) evita que la suciedad del combustible entre en el carburador.

OTA: El siguiente procedimiento debería ser realizado en una zona bien ventilada, sin llamas, chispas, o garros. También debería llevar gafas protectoras. Ponga el interruptor (6) en la posición de apagado (O).

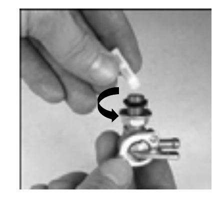
1. Vacíe completamente el depósito de combustible. Asegúrese que el grifo del combustible (4), esta e la posición OFF.
2. Comprima los dos brazos de alambre de la abrazadera de la manguera de la salida del combustible (4) y desconéctela.




3. Retire los 4 tornillos de sujeción del depósito de combustible (3) y quítelo.




4. Afloje la tuerca de sujeción del depósito de combustible (4) del depósito y retírelo. Tenga cuidado de no perder el precinto pequeño de la rosca de la tapa.
5. Desenrosque el filtro de combustible del grifo. (9)
   Este filtro puede ser limpiado con gasolina para quitar la suciedad acumulada en la parte de fuera d filtro, o el filtro puede ser sustituido. No use el generador sin el filtro en su sitio. Para cambiar el filtro después de limpiarlo, o por uno nuevo, simplemente atornille el filtro en la parte de dentro del grifo.

6. Asegurándose de que el precinto pequeño está ajustado a la rosca del grifo, enrosque el grifo de nuevo.




7. Coloque el depósito y conecte la manguera del combustible al grifo (4).
8. Rellene el depósito con combustible y asegúrese que no hay fugas entre el grifo y el depósito, y

iltro del depósito de combustible

1. Pare el motor.
2. Gire el grifo de gasolina (4) a la posición “OFF”.
3. El filtro del depósito de combustible está situado directamente debajo del tapón del combustible. Esto evita que entren impurezas en el depósito de combustible mientras se reposta.
4. Retire el filtro y lávelo con gasolina.
5. Vuelva a montarlo.



impieza

1. Mantenga su máquina limpia. La parte de afuera de la máquina se puede limpiar usando un trapo húmedo con un detergente suave si lo necesitase. Nunca use agua para limpiar el generador ya que puede causar daños en las partes internas.
2. Algunos productos de mantenimientos y disolventes pueden dañar las piezas de plástico; esto incluye los productos que contienen benceno, cloruro y amoníaco.
3. Use una aspiradora para limpiar el aire de dentro y de fuera del alternador.
4. Tenga especial cuidado de mantener la ventilación de dentro y de fuera libre de obstrucciones, limpiándolo con un cepillo blando seguido de aire comprimido. Normalmente será suficiente para asegurar una limpieza interna aceptable.
5. Lleve protección en los ojos cuando realice la limpieza.

OLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca o no se mantiene arrancado	1. Contenido bajo de mezcla 2. Interruptor de ignición en la posición “OFF” 3. Bujía defectuosa 4. Palanca del aire en posición incorrecta 5. Grifo del combustible en posición cerrada 6. La máquina está cargada mientras se arranca 7. El cable de la bujía está suelto 8. Filtros de combustible sucios	1. Añadir mezcla de gasolina / aceite 2. Mover a la posición “ON” 3. Cambiar la bujía 4. Ajustar la palanca del aire correctamente 5. Abrir el grifo del combustible 6. Retirar la carga de la máquina 7. Unir el cable a la bujía 8. Limpiar los filtros según las instrucciones
Ninguna salida eléctrica	1. Receptáculo defectuoso 2. Cortacircuitos salido 3. Condensador de capacidad defectuoso 4. Cable eléctrico defectuoso	1. Llevar el receptáculo al taller para reparar 2. Presionar y reajustar 3. Llevar al taller para reparar 4. Cambiar el cable
Repetidor del cortacircuitos activado	1. Sobrecarga 2. Cables o equipos defectuosos	1. Reducir la carga 2. Comprobar si hay daños, o cables deshilachados en el equipo. Cambiarlos
Generador sobrecalentado	1. Generador sobrecargado 2. Insuficiente ventilación	1. Reducir la carga 2. Mover para tener el suministro de aire

SPECIFICACIONES

Rendimiento AC	240 V – 50 Hz
Potencia nominal	0,65 kva
Fase	Única
Factor de energía	Cos=1
Motor 2 tiempos	2 HP
Cilindrada	64 cc.
Velocidad sin carga	3.000 r.p.m.
Capacidad del depósito de combustible	4,2 l.
Tipo de combustible	Mezcla
Mezcla de combustible	Gasolina sin plomo y aceite sintético 2 tiempos (40:1) 2,5 %
Nivel de ruido en funcionamiento	68 dB / 7m
Peso neto	17 kg.



GB

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante Lisardo Carballal, autorizado por Productos McLand S.L. declara que el generador Marca Garland modelo GT 950 (ST950) cumple con las siguientes directivas comunitarias:



Directiva de máquinas (98/37/ EC), directiva sobre bajo voltaje (73/23 EEC)

DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

The undersigned Lisardo Carballal, authorized by Productos McLand S.L. declares that the generator Garland brand model GT 950 (ST950) fulfill the following communitarian guidelines:

E

Machines guideline (98/37 EC), low voltage (72/23 EEC)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

Assina abaixo, o Sr. Lisardo Carballal, autorizado pela Productos McLand S.L. que declara que o gerador Marca Garland modelo GT 950 (ST950) cumpre com as seguintes directivas comunitárias:

Directiva de máquinas (98/37 EC), directiva sobre bai (73/23 EEC)

Firma:
Sign:
Assinnatura:



1.- PERIODO DE GARANTÍA
-El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

2.- EXCLUSIONES
La garantía Garland no cubre:
- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

3.- TERRITORIO
- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

4.- EN CASO DE INCIDENCIA
- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura o ticket de compra del establecimiento vendedor.

AVISO
Para asegurar un funcionamiento y una seguridad máxima , le rogamos lea el libro de instrucciones detenidamente antes de usar.

GB

1.- WARRANTY PERIOD:
-According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

2.– EXCLUSIONS
Garland warranty does not cover:
-Pieces worn out due to wear and tear.
-Bad use, negligence, lack of maintenance.
-Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

3.– TERRITORY
- Garland warranty covers the country.

4.– IN CASE OF INCIDENCE
-The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.
WARNING: please read carefully the user manual before using the machine.



1.- PERÍODO DE GARANTIA
- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

2.- EXCEPTO
A garantia Garland não cobre:
- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

3.- TERRITÓRIO
- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

4.- EM CASO DE INCIDÊNCIA
- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

AVISO
Para garantir o funcionamento e segurança máxima, por favor ler o manual de instruções cuidadosamente, antes de utilizar a mesm



E TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA



GB WARRANTY REGISTRATION CARD

P CERTIFICADO DE GARANTÍA

Nº. ....

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA ....

MODELO
MODEL
MODELO ....

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE ....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA ....

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO ....

PAIS
COUNTRY
PAIS ....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR ....

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO ....

¿Es este su primer aparato de este tipo?
Is this your first tool of this type?
É ésta a sua 1a compra neste tipo de maquina? ....

GARLAND

VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA.

SEE YOUR SERVISE MANUAL FOR FULL WARRANTY DETAILS.

PARA INFOMAÇOES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A MÁQUINA.

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA ....

MODELO
MODEL
MODELO ....

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA ....

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR ....



GARLAND